

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2003 Nr. 83

A. TITEL

*Statuut van de Raad van Europa;
Londen, 5 mei 1949*

B. TEKST

De tekst van het Statuut is afgedrukt in *Stb.* J 341.

De tekst van het Statuut tot en met de tiende wijziging is geplaatst in *Trb.* 1975, 70. Voor de latere wijzigingen zie de rubrieken J van *Trb.* 1977, 16, *Trb.* 1978, 44, *Trb.* 1979, 40, *Trb.* 1989, 15 en 94, *Trb.* 1990, 179, *Trb.* 1991, 63, *Trb.* 1992, 11 en 111, *Trb.* 1993, 117, *Trb.* 1994, 27, *Trb.* 1995, 8, 94 en 217, *Trb.* 1996, 1, 117 en 355 en rubriek J hieronder.

C. VERTALING

Zie *Stb.* J 341.

De vertaling in het Nederlands van het Statuut tot en met de tiende wijziging is geplaatst in *Trb.* 1975, 70. Zie ook de rubrieken J van *Trb.* 1977, 16, *Trb.* 1978, 44, *Trb.* 1979, 40, *Trb.* 1989, 15 en 94, *Trb.* 1990, 179, *Trb.* 1991, 63, *Trb.* 1992, 11 en 111, *Trb.* 1993, 117, *Trb.* 1994, 27, *Trb.* 1995, 8, 94 en 217, *Trb.* 1996, 1, 117 en 355 en rubriek J hieronder.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1951, 85.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1951, 85.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1951, 85, *Trb.* 1953, 123, *Trb.* 1958, 102, *Trb.* 1961, 144, *Trb.* 1963, 85, *Trb.* 1965, 185, *Trb.* 1975, 70, *Trb.* 1977, 16, *Trb.* 1978, 44, *Trb.* 1979, 40, *Trb.* 1989, 15 en 94, *Trb.* 1990, 179, *Trb.* 1991, 63, *Trb.* 1992, 11 en 111, *Trb.* 1993, 117, *Trb.* 1994, 27, *Trb.* 1995, 8, 94 en 217, *Trb.* 1996, 1, 117 en 355.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende staten in overeenstemming met artikel 4 van het Statuut een akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa nedergelegd:

Armenië	25 januari 2001
Azerbeidzjan	25 januari 2001
Bosnië en Herzegovina	24 april 2002
Georgië	27 april 1999
Servië en Montenegro	3 april 2003

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1951, 85, *Trb.* 1970, 37, *Trb.* 1975, 70, *Trb.* 1977, 16, *Trb.* 1978, 44, *Trb.* 1979, 40, *Trb.* 1989, 15 en 94, *Trb.* 1990, 179, *Trb.* 1991, 63, *Trb.* 1992, 11 en 111, *Trb.* 1993, 117, *Trb.* 1994, 27, *Trb.* 1995, 8, 94 en 217, *Trb.* 1996, 1, 117 en 355.

De bepalingen van het Statuut zijn ingevolge artikel 4 in werking getreden voor:

Armenië	25 januari 2001
Azerbeidzjan	25 januari 2001
Bosnië en Herzegovina	24 april 2002
Georgië	27 april 1999
Servië en Montenegro	3 april 2003

I. OPZEGGING

Zie *Trb.* 1970, 37.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1951, 85, *Trb.* 1952, 15, *Trb.* 1953, 123, *Trb.* 1958, 102, *Trb.* 1961, 144, *Trb.* 1963, 85, *Trb.* 1965, 185, *Trb.* 1970, 37, *Trb.* 1971, 23 en 94, *Trb.* 1972, 170, *Trb.* 1975, 70, *Trb.* 1977, 16, *Trb.* 1978, 44, *Trb.* 1979, 40, *Trb.* 1989, 15 en 94, *Trb.* 1990, 179, *Trb.* 1991, 63, *Trb.* 1992, 11 en 111, *Trb.* 1993, 117, *Trb.* 1994, 27, *Trb.* 1995, 8, 94 en 217, *Trb.* 1996, 1, 117 en 355.

Wijzigingen

Wijziging d.d. 3 april 2003

Bij akte van 3 april 2003 heeft de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa te Straatsburg verklaard dat, in overeenstemming met artikel 41, onderdeel d, van het Statuut, een wijziging van artikel 26 is goedgekeurd. De Engelse en de Franse tekst van deze akte luiden als volgt:

Certificate of the Secretary General of the Council of Europe

Whereas paragraph *d* of Article 41 of the Statute of the Council of Europe provides that amendments to Articles 23–35, 38 and 39 which have been approved by the Committee of Ministers and the Consultative General shall come into force on the date of the certificate of the Secretary General, transmitted to the governments of members, certifying that they have been so approved,

The Secretary General hereby certifies as follows:

1. The Committee of Ministers, by the adoption on 26 March 2003 of Resolution Res (2003) 3 fixing the number of Representatives of the state union of Serbia and Montenegro in the Parliamentary Assembly, approved the amendment to Article 26 of the Statute, the text of which is set out below;

2. The Parliamentary Assembly had approved the same amendment on 24 September 2002 (Opinion No. 239 (2002));

3. Both organs of the Council of Europe having thus approved it, the amendment comes into force this 3rd day of April 2003, being the date of this certificate, transmitted on the same date to the governments of members.

The amended text of Article 26 is worded as follows:

“Members shall be entitled to the number of Representatives given below:

Albania	4
Andorra	2
Armenia	4
Austria	6
Azerbaijan	6
Belgium	7
Bosnia and Herzegovina	5
Bulgaria	6
Croatia	5
Cyprus	3
Czech Republic	7
Denmark	5
Estonia	3
Finland	5
France	18
Georgia	5
Germany	18
Greece	7
Hungary	7
Iceland	3
Ireland	4

Procès-verbal du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe

Considérant que le paragraphe *d* de l'article 41 du Statut du Conseil de l'Europe énonce que les amendements aux articles 23 à 35, 38 et 39, qui auront été approuvés par le Comité des Ministres et l'Assemblée Consultative, entreront en vigueur à la date du procès-verbal *ad hoc* établi par le Secrétaire Général, communiqué aux gouvernements des membres et attestant l'approbation donnée auxdits amendements,

Le Secrétaire Général certifie, par les présentes, ce qui suit:

1. Le Comité des Ministres, en adoptant le 26 mars 2003 la Résolution Res (2003) 3 qui fixe le nombre de Représentants de l'union d'état de Serbie-Monténégro à l'Assemblée Parlementaire, a approuvé l'amendement à l'article 26 du Statut et a libellé le texte dans la forme reproduite ci-dessous;

2. L'Assemblée Parlementaire avait approuvé le même amendement le 24 septembre 2002 (Avis n° 239 (2002));

3. Cet amendement, ainsi approuvé par les deux organes du Conseil de l'Europe, entre en vigueur le 3 avril 2003, date du présent procès-verbal, communiqué le même jour aux gouvernements des membres.

Le texte amendé dudit article 26 est libellé comme suit:

«Les membres ont droit au nombre de sièges suivants:

Albanie	4
Andorre	2
Arménie	4
Autriche	6
Azerbaïdjan	6
Belgique	7
Bosnie-Herzégovine.	5
Bulgarie	6
Croatie.	5
Chypre.	3
République tchèque.	7
Danemark	5
Estonie	3
Finlande	5
France	18
Géorgie	5
Allemagne	18
Grèce	7
Hongrie	7
Islande.	3
Irlande	4

Italy	18
Latvia	3
Liechtenstein	2
Lithuania	4
Luxembourg	3
Malta	3
Moldova	5
Netherlands	7
Norway	5
Poland	12
Portugal	7
Romania	10
Russia	18
San Marino	2
Serbia and Montenegro	7
Slovak Republic	5
Slovenia	3
Spain	12
Sweden	6
Switzerland	6
“the former Yugoslav Republic of Macedonia”	3
Turkey	12
Ukraine	12
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	18”

DONE at Strasbourg, this 3rd day of April 2003.

(sd.) WALTER SCHWIMMER

Secretary General

Italie	18
Lettonie	3
Liechtenstein	2
Lituanie	4
Luxembourg	3
Malte	3
Moldova	5
Pays-Bas	7
Norvège	5
Pologne	12
Portugal	7
Roumanie	10
Russie	18
Saint-Marin	2
Serbie-Monténégro	7
République slovaque	5
Slovénie	3
Espagne	12
Suède	6
Suisse	6
«l'ex-République yougoslave de Macédoine»	3
Turquie	12
Ukraine	12
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	18»

FAIT à Strasbourg, le 3 avril 2003.

(s.) *WALTER SCHWIMMER*

Secrétaire Général

De vertaling van de akte luidt als volgt:

Akte van de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa

Overwegend dat lid d van artikel 41 van het Statuut van de Raad van Europa bepaalt dat wijzigingen van de artikelen 23–35, 38 en 39, welke door het Comité van Ministers en de Raadgevende Vergadering zijn goedgekeurd, in werking treden op de datum van de akte van de Secretaris-Generaal, overgelegd aan de Regeringen van de Leden en houdende verklaring dat deze wijzigingen aldus zijn goedgekeurd,

Verklaart de Secretaris-Generaal bij dezen als volgt:

1. Het Comité van Ministers heeft, aanvaard hebbende op 26 maart 2003 Resolutie (2003) 3, waarbij het aantal vertegenwoordigers voor Georgië in de Parlementaire Vergadering is vastgesteld, de wijziging van artikel 26 van het Statuut, waarvan de tekst hieronder volgt, goedgekeurd;

2. De Parlementaire Vergadering heeft op 24 september 2002 dezelfde wijziging goedgekeurd (Advies No. 239 (2002));

3. De aldus door beide organen van de Raad van Europa goedgekeurde wijziging treedt in werking op 3 april 2003, datum van deze akte, welke op dezelfde datum wordt overgelegd aan de Regeringen van de Leden.

De gewijzigde tekst van artikel 26 luidt als volgt:

“De Leden hebben recht op het volgende aantal vertegenwoordigers:

Albanië	4
Andorra	2
Armenië	4
Azerbeidzjan	6
Oostenrijk	6
België	7
Bosnië-Herzegovina	5
Bulgarije	6
Kroatië	5
Cyprus	3
de Tsjechische Republiek	7
Denemarken	5
Estland	3
Finland	5
Frankrijk	18
Georgië	5
Duitsland	18
Griekenland	7
Hongarije	7
IJsland	3

Ierland	4
Italië	18
Letland	3
Liechtenstein	2
Litouwen	4
Luxemburg	3
Malta	3
Moldavië	5
Nederland	7
Noorwegen	5
Polen	12
Portugal	7
Roemenië	10
Rusland	18
San Marino	2
Servië en Montenegro	7
Slowakije	5
Slovenië	3
Spanje	12
Zweden	6
Zwitserland	6
de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië	3
Turkije	12
Oekraïne	12
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland	18”

GEDAAN te Straatsburg, drie april 2003.

(w.g.) *WALTER SCHWIMMER*

Secretaris-Generaal

De wijziging van artikel 26 van het Statuut is op 3 april 2003 in werking getreden.

Wijziging d.d. 27 april 1999

Bij akte van 27 april 1999 heeft de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa te Straatsburg verklaard dat, in overeenstemming met artikel 41, onderdeel d, van het Statuut, een wijziging van artikel 26 is goedgekeurd. De Engelse en de Franse tekst van deze akte luiden als volgt:

Certificate of the Secretary General of the Council of Europe

Whereas paragraph *d* of Article 41 of the Statute of the Council of Europe provides that amendments to Articles 23–35 38 and 39 which have been approved by the Committee of Ministers and the Parliamentary Assembly shall come into force on the date of the certificate of the Secretary General, transmitted to the governments of members, certifying that they have been so approved.

The Secretary General hereby certifies as follows:

1. The Committee of Ministers, by the adoption on 24 March 1999 of Resolution (99) 4 fixing the number of Representatives of Georgia in the Parliamentary Assembly, approved the amendment to Article 26 of the Statute, the text of which is set out below;
2. The Parliamentary Assembly had approved the same amendment on 27 January 1999 (Opinion No. 209 (1999));
3. Both organs of the Council of Europe having thus approved it, the amendment comes into force this 27th day of April 1999, being the date of this certificate, transmitted on the same date to the governments of members.

The amended text of Article 26 is worded as follows:

“Members shall be entitled to the number of Representatives given below:

Albania	4
Andorra	2
Austria	6
Belgium	7
Bulgaria	6
Croatia	5
Cyprus	3
Czech Republic	7
Denmark	5
Estonia	3
Finland	5
France	18
Georgia	5
Germany	18
Greece	7
Hungary	7
Iceland	3
Ireland	4
Italy	18
Latvia	3
Liechtenstein	2
Lithuania	4

Procès-verbal du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe

Considérant que le paragraphe *d* de l'article 41 du Statut du Conseil de l'Europe énonce que les amendements aux articles 23 à 35, 38 et 39, qui auront été approuvés par le Comité des Ministres et l'Assemblée Parlementaire, entreront en vigueur à la date du procès-verbal *ad hoc* établi par le Secrétaire Général, communiqué aux gouvernements des membres et attestant l'approbation donnée auxdits amendements,

Le Secrétaire Général certifie, par les présentes, ce qui suit:

1. Le Comité des Ministres, en adoptant le 24 mars 1999 la Résolution (99) 4 qui fixe le nombre de Représentants de la Géorgie a l'Assemblée Parlementaire, a approuvé l'amendement à l'article 26 du Statut et a libellé le texte dans la forme reproduite ci-dessous;
2. L'Assemblée Parlementaire avait approuvé le même amendement le 27 janvier 1999 (Avis n° 209 (1999));
3. Cet amendement, ainsi approuvé par les deux organes du Conseil de l'Europe, entre en vigueur le 27 avril 1999, date du présent procès-verbal, communiqué le même jour aux gouvernements des membres.

Le texte amendé dudit article 26 est libellé comme suit:

«Les membres ont droit au nombre de sièges suivants:

Albanie	4
Andorre	2
Autriche	6
Belgique	7
Bulgarie	6
Croatie	5
Chypre	3
République tchèque	7
Danemark	5
Estonie	3
Finlande	5
France	18
Géorgie	5
Allemagne	18
Grèce	7
Hongrie	7
Islande	3
Irlande	4
Italie	18
Lettonie	3
Liechtenstein	2
Lituanie	4

Luxembourg	3
Malta	3
Moldova	5
Netherlands	7
Norway	5
Poland	12
Portugal	7
Romania	10
Russia	18
San Marino	2
Slovakia	5
Slovenia	3
Spain	12
Sweden	6
Switzerland	6
“the former Yugoslav Republic of Macedonia”	3
Turkey	12
Ukraine	12
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	18»

DONE at Strasbourg, this 27th day of April 1999.

(*sd.*) DANIEL TARSCHYS

Secretary General

Luxembourg	3
Malte	3
Moldova	5
Pays-Bas	7
Norvège	5
Pologne	12
Portugal	7
Roumanie	10
Russie	18
Saint-Marin	2
Slovaquie	5
Slovénie	3
Espagne	12
Suède	6
Suisse	6
«l'ex-République yougoslave de Macédoine»	3
Turquie	12
Ukraine	12
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	18»

FAIT à Strasbourg, le 27 avril 1999.

(s.) *DANIEL TARSCHYS*

Secrétaire Général

De vertaling van de akte luidt als volgt:

Akte van de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa

Overwegend dat lid d van artikel 41 van het Statuut van de Raad van Europa bepaalt dat wijzigingen van de artikelen 23–35, 38 en 39, welke door het Comité van Ministers en de Parlementaire Vergadering zijn goedgekeurd, in werking treden op de datum van de akte van de Secretaris-Generaal, overgelegd aan de Regeringen van de Leden en houdende verklaring dat deze wijzigingen aldus zijn goedgekeurd,

Verklaart de Secretaris-Generaal bij dezen als volgt:

1. Het Comité van Ministers heeft, aanvaard hebbende op 24 maart 1999 Resolutie (99)4, waarbij het aantal vertegenwoordigers voor in de Parlementaire Vergadering is vastgesteld, de wijziging van artikel 26 van het Statuut, waarvan de tekst hieronder volgt, goedgekeurd;

2. De Parlementaire Vergadering heeft op 27 januari 1999 dezelfde wijziging goedgekeurd (Advies No. 209 (1999));

3. De aldus door beide organen van de Raad van Europa goedgekeurde wijziging treedt in werking op 27 april 1999, datum van deze akte, welke op dezelfde datum wordt overgelegd aan de Regeringen van de Leden.

De gewijzigde tekst van artikel 26 luidt als volgt:

„De Leden hebben recht op het volgende aantal vertegenwoordigers:

Albanië	4
Andorra	2
Oostenrijk	6
België	7
Bulgarije	6
Kroatië	5
Cyprus	3
de Tsjechische Republiek	7
Denemarken	5
Estland	3
Finland	5
Frankrijk	18
Georgië	5
Duitsland	18
Griekenland	7
Hongarije	7
IJsland	3
Ierland	4
Italië	18
Letland	3
Liechtenstein	2

Litouwen	4
Luxemburg	3
Malta	3
Moldavië	5
Nederland	7
Noorwegen	5
Polen	12
Portugal	7
Roemenië	10
Rusland	18
San Marino	2
Slovakije	5
Slovenië	3
Spanje	12
Zweden	6
Zwitserland	6
de Voormalige Joegoslavische Republiek	
Macedonië	3
Turkije	12
Oekraïne	12
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland	18”

GEDAAN te Straatsburg, zevenentwintig april 1999.

(w.g.) *DANIEL TARSCHYS*

Secretaris-Generaal

De wijziging van artikel 26 van het Statuut is op 17 april 1999 in werking getreden.

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat bovenstaande wijzigingen in Nederland zullen zijn bekendgemaakt op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de zesde juni 2003.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. G. DE HOOP SCHEFFER